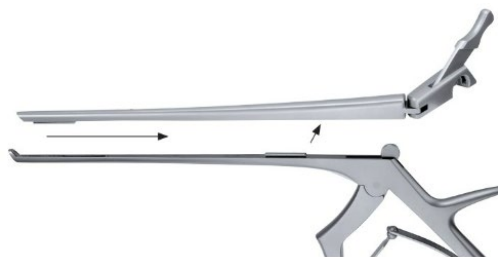


## NAVODILA ZA UPORABO (SL) ODSTAVLJIVI INSTRUMENTI: SISTEMA PROCLEAN IN PEACOCK-EYE LOCK



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Nemčija  
Telefon +49 7463 9956-0  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)

D0820 / Rev D / ACR01459 / 2026-06-03



### PREBERITE PRED PONOVRNO OBDELAVO IN HRANITE NA VARNEM MESTU

#### IZDELEK

Ta navodila za uporabo veljajo za instrumente RUDOLF Medical PROCLEAN ter za razstavljive klešče in škarje.

Prejeli ste visokokakovosten izdelek, katerega pravilno ravnanje in uporabo opisujemo v nadaljevanju.

**Samo za profesionalno uporabo:** Instrumenti so namenjeni izključno profesionalnim uporabnikom (kirurgom, operacijskim medicinskim sestram, tehnikom za obdelavo medicinskih pripomočkov).

**Skupina pacientov:** Ni omejitev glede skupine pacientov. Odločitev, ali koristi prevladajo nad tveganjem pri dani skupini pacientov, je prepuščena presoji in izkušnjam zdravstvenega delavca.



Naslednja navodila se nanašajo na razstavljanje po kirurškem posegu ter na sestavljanje po čiščenju in razkuževanju.

Podrobna navodila za obdelavo najdete v navodilih za uporabo D0462:



Instrumenti RUDOLF Medical se dobavljajo nesterilni in jih je treba pred prvo uporabo ter takoj po vsaki uporabi očistiti, razkužiti in sterilizirati. Pred tem je treba odstraniti zaščitne pokrovčke in transportno embalažo.

Pred sterilizacijo priporočamo, da mehanske dele instrumenta obdelate z oljem za vzdrževanje. Pred vsako uporabo je treba opraviti celovit vizualni in funkcionalni pregled instrumentov.

#### NAMEN

Škarice, konhotomi, kožne trefine, kostne klešče, žličaste klešče in septalne klešče so namenjene za rezanje kože, sluznice, hrustanca ali kostnega tkiva in njegovo odstranjevanje s kirurškega mesta.

Klešče, okrogle pincete, ravne pincete, vzporedne ravne pincete in žične pincete so namenjene za držanje in manipulacijo kirurških instrumentov ali žic.

Škarice so namenjene rezanju in manipulaciji kože, tkiva in žil ter rezanju materiala za šivanje in obvez.

Pincete so namenjene prijemanju, manipulaciji in odstranjevanju organov, kosti, tkiva in žil.

#### KONTRAINDIKACIJE

Medicinski pripomočki niso namenjeni za uporabo na centralnem živčnem in krvnem sistemu.

#### PREDEN JIH UPORABITE: VIZUALNI IN FUNKCIJSKI PREGLED

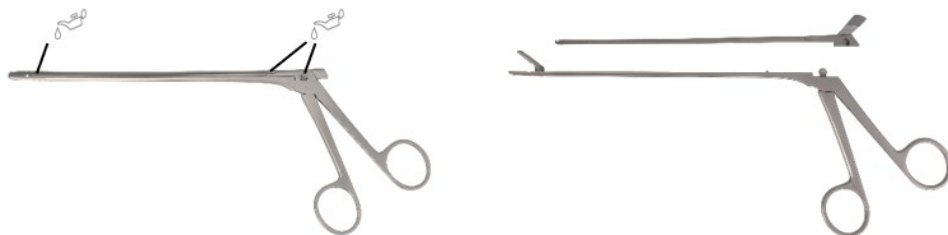
Preverite:

- Zunanje poškodbe (npr. deformirano držalo, vdolbine, ostri robovi, razpoke ali ostre robove)
- Pravilno delovanje (npr. spoji, tečaji, gibljivost)
- ostanke čistilnih sredstev ali razkužil

## RAZSTAVLJIVI INSTRUMENTI PROCLEAN

- Razstavljivi instrumenti PROCLEAN imajo tečajne in snemljive drsne gredi.
- Obstajata dva modela sistema PROCLEAN:
  - a) Instrumenti s snemljivo drsno gredjo in čeljustjo, ki ostane na spodnji fiksni gredi (pinceta)
  - b) Instrumenti s popolnoma odstranljivim drsnim drogom in čeljustjo (izvrtala)

**Slika: Primer 1 PROCLEAN pincete z odstranljivim drsnim drogom in čeljustjo, ki ostane na spodnjem fiksnem drogju**



Razstavljen instrument

## RAZSTAVLJANJE

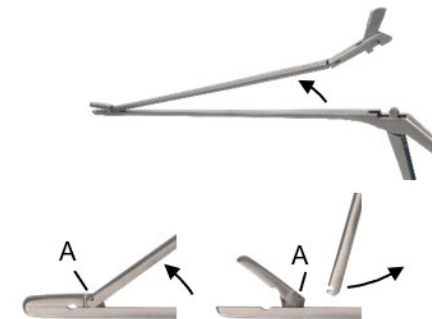
1. Dvignite odpiralno ročico.



2. Sprostite odpiralno ročico iz zapore v obliki pavjega očesa tako, da jo potisnete v desno.



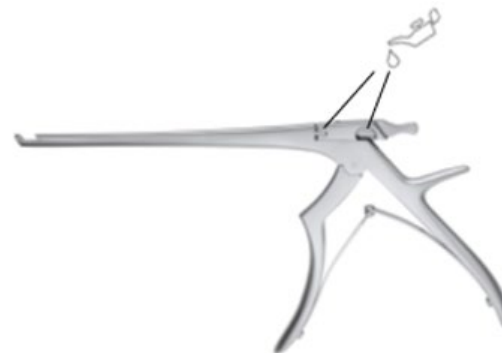
3. Odprite zgornji drsni gred in ga odklopite iz sornika (A) čeljusti.



## MONTAŽA

1. Pritrdite zgornjo drsno gred na sornik (A) čeljusti.
2. Zaprite zgornjo drsno gred vzporedno z spodnjo fiksno gredjo, pri čemer potisnite ročico za odpiranje na drsni gredi v desno.
3. Potisnite odpiralno ročico v levo v zaporo v obliki pavjega očesa.
4. Potisnite ročico za odpiranje navzdol in zaklenite drsno gred.
5. Opravite preizkus delovanja. Glejte poglavje „PREDEN ZAČNETE Z UPORABO: VIZUALNI IN FUNKCIJSKI PREGLED“ v teh navodilih.

**Slika: Primer 2 udarnika PROCLEAN s popolnoma odstranljivo drsno gredjo in čeljustjo**



## RAZSTAVLJANJE

1. Dvignite odpiralno ročico.



2. Sprostite odpiralno ročico iz zapore v obliki pavjega očesa tako, da jo potisnete v desno.



3. Zgornjo drsno gred potisnite v desno iz vodilnih utorov.



4. Odstranite zgornjo drsno gred iz instrumenta.



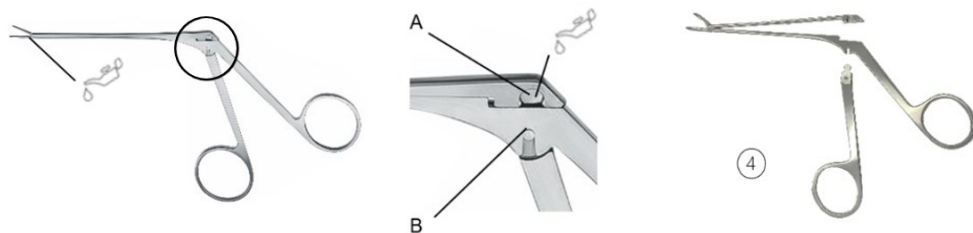
## MONTAŽA

1. Ročico za odpiranje preklopite v desno. Zgornjo drsno gred namestite na spodnjo fiksno gred tako, da se vodilni utori med seboj zaskočijo.
2. Zgornjo drsno gred potisnite v levo, dokler ne morete odprtega ročaja pritisniti v zaporo v obliki pavjega očesa.
3. Odklopite odpiralno ročico navzdol in zaklenite drsno gred.
4. Opravite preverjanje delovanja. Glejte poglavje „PREDEN UPORABITE: VIZUALNI IN FUNKCIJSKI PREGLED“ v teh navodilih.

## RAZSTAVLJIVI INSTRUMENTI Z ZAKLENITVIJO V OBLIKI PAUNOVEGA OČESA

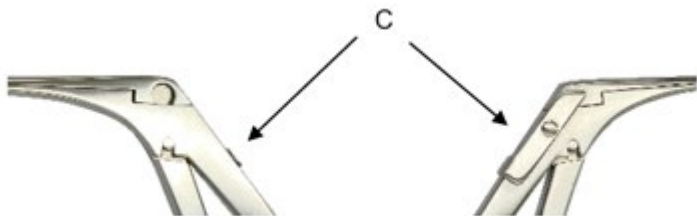
- Snemljivi instrumenti s ključavnico tipa »peacock-eye« se lahko razstavijo na tri dele, imajo drsno gred tipa »folding« in, če je to primerno, zapiralo.

Slika: Primer instrumenta z zaporo tipa »peacock-eye«



A = Zapor v obliki pavjega očesa    Razstavljen instrument  
B = Vodilna utor

Slika: Primer instrumenta z zaporo tipa »pavje oko« – model z zaporno kljuko (C)



## RAZSTAVLJANJE

1. Ta korak velja samo za model z zaporno kljuko (C): Odkleni zaporno kljuko.

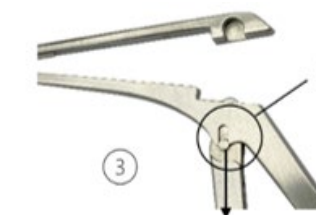


2. Zunanji rob zgornjega drsnega droga potisnite iz zapora v obliki pavjega očesa in ga odklopite navzgor.



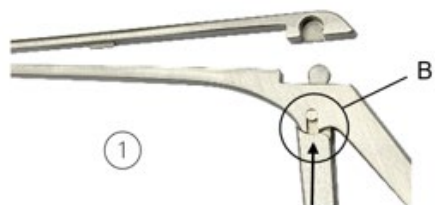
Model z zaporno kljuko

3. S potegom navzdol sprostite prečni, snemljivi ročaj iz vodilne utorine (B) fiksnega dela instrumenta.



## MONTAŽA

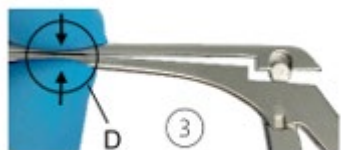
1. Premestljiv ročaj vstavite do konca v vodilno utor fiksne dela instrumenta (B).



2. Zgornjo drsno gred potisnite navzdol in jo nato rahlo pritisnite proti spodnji fiksni gredi.



3. Zgornjo in spodnjo drsno gred rahlo stisnite skupaj, tako da se vodilni deli obeh gredi (D) med seboj zaskočijo.



4. Povežite zaporo v obliki pavjevega očesa. To storite tako, da stranski odprtini zgornjega drsnega droga potisnete na pavje oko premičnega ročaja.



5. Ta korak velja samo za model z zaporno kljuko: Zaprite jo. To storite tako, da pritisnete zaporno kljuko navzdol, tako da se nasloni na ročaj.



6. Opravite preverjanje delovanja. Glejte poglavje „PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI: VIZUALNI IN FUNKCIJSKI PREGLED“ v teh navodilih.

## SIMBOLI

	Preberite navodila za uporabo.
	Številka serije
	Št. izdelka
	Število v paketu
	Nesterilno
	Previdnost
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Oznaka CE v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih (MDR) z identifikacijsko številko priglašene organa
	Namazajte z belim medicinskim oljem brez silikona, ki je biokompatibilno in odobreno za sterilizacijo s paro.
	Medicinski pripomoček